## 北京交通大学

## 留学生入学指南

Enrollment Guide for International Students of Beijing Jiaotong University (BJTU)



### CONTENTS 目录

Α		
中国简介	Introduction to China	
地理概况(	Geography	03
行政划分 /	Administrative divisions	03
历史简介 I	History	04
传统节假日 Traditional festivals 05		
D		
D		

# 北京简介 Introduction to Beijing 城市概况 Overview 07 地理气候 Geography and climate 07 市内交通 Urban transport 08 饮食文化 Food 09

# **C**北京交通大学简介 Introduction to BJTU 基本概况 Overview 11 地理位置 Location 12

### D

入学事项 Preparations for Er	rollment	
入境前的准备事项 Before coming to China 14-15		
入境后需办理的事项 Upon your arrival in China 16-21		

### E

生活指南 Life on Campus		
就医及医疗保险 Medical service	23	
校园设施、活动、学生社团介绍 Campus facilities, activities and student associations 24		
生活及服务 Life services	25-26	

### F

附录	Appendix	
联系我们	Contact Us	28
常用链接	Commonly Used Links	28

# 中 国 China



### **GEOGRAPHY**

### 地理概况

中国<sup>1</sup>位于亚洲的东部,太平洋的西岸。中国国土面积广阔,陆地总面积为960万平方公里,是世界上国土面积第三大的国家,是亚洲最大的国家。中国山区多、平地少,地势西高东低。

中国目前是世界上人口最多的国家,截至2022年,中国人口超过14亿。中国是统一的多民族国家,在这片土地上,居住着56个民族,实行民族平等、团结和互助的政策。

China is located in the Eastern Asia, on the west coast of the Pacific Ocean. With vast land area of about 9.6 million square kilometers, it is the third largest country in the world and the largest country in Asia. In general, China has more mountains than it does flat land. China's topography is high in the west and low in the east.

China has a bigger population than any other countries in the world. As of 2022, China has a population of more than 1.4 billion people. China is a unified multi-ethnic country. In the vast land, there are 56 ethnic groups living and practicing a policy of nation equality, solidarity and mutual assistance.

### ADMINISTRATIVE DIVISIONS IN CHINA

### 行政划分

中国有23个省,4个直辖市,5个少数民族自治区和两个特别行政区。在历史和习惯上,各省级行政区都有简称,比如北京简称为"京",江苏省简称为"苏"等。中国的首都北京,是中央人民政府的所在地。

At present, China has 23 provinces, 4 municipalities, 5 ethnic autonomous regions and two special administrative regions. In history and custom, all provincial administrative regions have short names, such as Beijing referred to as "JING", and Jiangsu Province referred to as "Su". Beijing is the country's capital and the seat of the central people's government.

### HISTORICAL INTRODUCTION

### 历史简介

中国历史,从夏朝算起,有近4100年历史;从中国第一个统一的朝代秦朝算起,有2200多年。公元 前221年,秦始皇建立了中国历史上第一个中央集权封建国家-秦朝。西汉与东汉时进一步巩固和 发展了大一统的局面,汉字基本定型。三国两晋南北朝时期,中国进入分裂割据局面。隋唐五代时期 ,经济繁荣、科技发展,文化影响广泛。辽宋夏金元时期,中国多元文化交融,经济、科技发展到新的 高度。明朝时,中国经济取得发展,明末江南地区出现"资本主义萌芽";清朝前期奠定了中国今天的 疆域。

The history of China is nearly 4100 years from the Xia Dynasty and 2241 years from the Qin Dynasty, the first unified dynasty in China. In 221 B.C., Qin Shihuang established the first centralized feudal state in Chinese history Qin Dynasty. The western and Eastern Han Dynasties further consolidated and developed the situation of great unification, and the Chinese characters were basically shaped. During the Three Kingdoms, the Jin Dynasty, the southern and Northern Dynasties, China entered a situation of separatist regime. During the Sui, Tang and Five Dynasties, economic prosperity, scientific and Technological Development and cultural influence were widespread. In the period of Liao, song, Xia, Jin and Yuan Dynasties, multi-cultural integration, economy, science and technology developed to a new height. In the Ming Dynasty, the economy developed, and "capitalist sprouts" appeared in Jiangnan area in the late Ming Dynasty; in the early Qing

# TRADITIONAL CHINESE FESTIVAL AND HOLIDAY

### 传统节假日

中国人一直非常重视一年四季的天气变化,并且划分出24个节气,许多节日都与这些节气有关。根据起源和发展,中国传统节日可以分为三种,农耕节日、宗教节日和民俗节日,这三类节日相互渗透、相互影响逐渐演变为今天中国的主要传统节日。中国的法定节假日有元旦、春节、清明节、劳动节、端午节、中秋节和国庆节。

Chinese people have always attached great importance to the weather changes throughout the year and have divided 24 solar terms. Many festivals are related to these solar terms. According to their origins and development, China's traditional festivals fall roughly into three categories: agricultural ritual festivals, religious ritual festivals, and social festivals. These three kinds of festivals infiltrated and influenced on one another in the course of history, and gradually blended to form China's festivals today. The legal holidays in China are New Year's Day, Spring Festival, Tomb-Sweeping Day, Labor Day, Dragon Boat Festival, Mid-Autumn Festival and National Day.





# 北京简介 Introduction to Beijing



### **OVERVIEW**

### 城市概况

北京是中华人民共和国的首都,是全国政治文化中心、世界著名古都和现代国际城市。北京有3000 多年的建城历史,800多年的建都历史。北京位于北纬39度56分、东经116度20分,地处华北大平原的北部,面积16410平方公里,东面与天津市毗连,其余均与河北省相邻。

Beijing is the capital of China and also the national political center. It is a world-famous ancient capital city, with over 3,000 years of history as a city and over 800 years of history as the capital, and a modern international metropolis. Beijing is located between 116°20' east longitude and 39°56' north latitude, lying at the northern tip of North China Plain. It covers an area of 16,410 square km, with Tianjin City on its eastern border and Hebei Province on the other three sides.

### **GEOGRAPHY AND CLIMATE**

### 地理气候

北京地势西北高、东南低。西部、北部和东北部三面环山,东南部是一片缓缓向渤海倾斜的平原。北京的气候为典型的暖温带半湿润大陆性季风气候,夏季炎热多雨,冬季寒冷干燥,春、秋短促。年平均气温10~12摄氏度。四季平均气温分别为春季1-12摄氏度,夏季18-29摄氏度,秋季15-25摄氏度,冬季-5-5摄氏度。

The northeastern part of Beijing is high while the southwestern part is low topographically. The city is surrounded by mountains on the west, north and northeast, with a southeastern plain tilting gradually downward to the Bohai Sea. Beijing has a typical continental monsoon climate, with hot and rainy summers, cold and dry winters, and short springs and autumns. The annual average temperature of Beijing is between 10°C and 12°C. The average temperature of the four seasons is 1-12°C in spring, 18-29°C in summer, 15-25°C in autumn, and -5-5°C in winter.

### URBAN TRANSPORT

### 市内交通

北京交通大学周围有很多公共交通线路,出行非常方便。乘客可以通过"北京交通"、"北京公交"、高德地图、腾讯地图、百度地图等手机软件查询车辆实时位置、等候时间、车厢满载率等关键信息,使出行整体行程可计划、可预期。

There are many public transport lines around BJTU, making travel very convenient. You can view key information such as vehicle real-time location, waiting time, and load rate through apps such as "Beijing Transportation", "Beijing Public Transport", AutoNavi Map, Tencent Map, and Baidu Map. In this way, you can play and predict your itinerary easily.

北京地铁是北京智慧交通的缩影,也是很多乘客出行的首选。乘客可以通过北京地铁APP、小程序等,享受精准的位置查询、路径规划、下车提醒等服务,提高出行效率。

As the epitome of smart transportation in Beijing, Beijing Subway is the first choice for many passengers to travel. The Beijing Subway app and applet provide services such as precise location query, route planning, reminder to get off, etc. This can greatly improve your travel efficiency.

在北京乘坐出租汽车很方便,出租汽车一般都是昼夜服务,车费按租用行驶里程计算。留学生可以通过手机APP预约各类网约车、出租车。最好保留出租车发票,万一将来出现问题或者物品遗忘的时候,可以凭发票联系到出租车或其所在的公司。

It is very convenient to take a taxi in Beijing. Taxi services are generally available day and night, and the fare is calculated according to the mileage traveled. You can hail a car or taxi online through mobile apps. You are recommended to keep the taxi invoice. In case there is a problem or you forget some item on the taxi, you can contact the taxi driver or its company with the invoice.

### **FOOD**

### 饮食文化

北京是举世闻名的历史古都,有着悠久的饮食文化,汇集了多民族的饮食习惯。北京菜中,最具特色的是烤鸭和涮羊肉。北京还有许多有名的小吃和美味的餐馆,很多来北京的外国朋友都会很快爱上这里的美食。

As a world-famous ancient capital city, Beijing food also has a long historical standing. It is a mix of the eating habits of many ethnic groups. The most featured Beijing dishes are roast duck and hotpot. There are also many famous snacks and delicious restaurants. Pretty soon you'll fall in love with the food here.





### **OVERVIEW**

### 基本概况

北京交通大学是教育部直属,教育部、交通运输部、北京市人民政府和中国国家铁路集团有限公司 共建的全国重点大学,是国家"211工程""985工程优势学科创新平台""双一流"建设高校。

Beijing Jiaotong University, a national key university under the direct administration of the Ministry of Education, jointly supported by the Ministry of Education, Ministry of Transport, Beijing Municipal Government, and China State Railway Group Co., Ltd, is an active contributor to the development of the "National 211 Project", the "985 Innovative Platforms for Key Disciplines Project", and the "Double First-Class" construction.

北京交通大学作为交通大学的三个源头之一,历史渊源可追溯到1896年,是中国第一所专门培养管理人才的高等学校,是中国近代铁路管理、电信教育的发祥地。学校全面参与了中国轨道交通发展的重大历史事件,取得了一系列处于国际先进水平的重大成果,为服务交通、物流、信息、新能源等行业发展作出了积极贡献。

As one of the three founding bodies of jiaotong universities, the history of BJTU can be dated back to 1896. BJTU is China's first higher education institution committed to fostering railway management talents, and the birthplace of modern China's railway management and telecommunication education. BJTU actively participated in major historic events of China's rail transit development and has made significant scientific and technological achievements at the international leading level. The university has made a positive contribution to the development of various industries such as transportation, logistics, information, new energy, etc.

学校以信息和管理等学科为优势,以交通科学与技术为特色,形成了工、管、经、理、文、法、哲等多学科协调发展的完备的学科培养体系。学校设有18个学院,全校在职教职工3160人,其中专任教师2024人。2022年,学校有全日制本科生17372人、博士生2954人、硕士生8434人,非全日制硕士生1730人,成人学生2350人,外国留学生全年累计1389人。

BJTU has developed a comprehensive and coordinated education system with strength disciplines in information and management, characteristic disciplines in transportation, and other diversified disciplines such as engineering, management, economics, science, liberal arts, law, and philosophy. The university is home to 18 schools and employs 3,160 staff, including 2,024 full-time teachers. In 2022, the university had 17,372 full-time undergraduate students, 2,954 doctoral students, 8,434 postgraduate students, 1,730 part-time postgraduate students, and 2,350 adult college students. The total amount of international exchange students amounted to 1,389 during the year.

学校有两个校区,分别在北京市海淀区、山东省威海市。北京校区毗邻首都功能核心区,地理位置优越,距离北京市中心非常近,交通便利,生活配套设施方便;威海校区定位为国际校区,校园距离黄金沙滩海岸线5.5公里,环境优美。

BJTU has two campuses, located in Haidian District of Beijing and Weihai City of Shandong Province, respectively. The Haidian campus is adjacent to the Core Area of Beijing, with a superior geographical location as well as convenient transportation and living facilities. The Weihai campus is positioned as an international campus, which is only 5.5 km away from the golden beach coastline, so the environment is quite beautiful.

### LOCATION

### 地理位置

北京·北京交通大学

Beijing · Beijing Jiaotong University

地址:北京市海淀区上园村3号北京交通大学

Address: Beijing Jiaotong University No. 3 Shangyuancun

Haidian District Beijing 100044 P. R. China

# 入学事项 Preparations for Enrollment

### BEFORE COMING TO CHINA

### 入境前的准备事项

#### 办理签证 / Apply for a visa

来华前,学生需在本国所在的中国使馆或领事馆申请来华学习类签证。在华学习时间超过半年的学生须持"X1"签证入境;不超过半年的学生持"X2"签证入境。根据中国出入境管理法,免签签证在中国境内不能变更为其他类型签证,学生必须申请X1/X2签证入境。

Before coming to China, you need to apply for a student visa with the Chinese embassy or consulate in your home country. If your study in China is more than half a year, you need to apply for an "X1" visa; if it is less than half a year, you need to apply for an "X2" visa. According to the Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China, if foreigners entering China under the visa-exempt policy, they cannot switch to a different type of visa; students must hold an X1 or X2 visa.

申请签证所需要提交的材料,一般包括护照,录取通知书(电子版)及外国留学人员来华签证申请表(也称为JW201/JW202表),具体请关注中国驻当地使领馆发布的相关信息。

Generally, to apply for a visa, you need to submit your password, the admission letter (Electronic copy) and the Visa Application for Study in China (JW201/JW202 Form). For details, please pay attention to relevant information released by the Chinese embassy or consulate in your home country.

### 准备报到材料 / What to bring

#### 请携带以下材料到校注册:

- (1)护照;
- (2)录取通知书;
- (3)外国留学人员来华签证申请表(JW201/JW202/);
- (4) 前置学历证书和成绩单原件;
- (5)8张两寸免冠照片(白色背景);
- (6) HSK证书原件;
- (7)《外国人体格检查记录》;
- (8) 转学证明(如果从其他学校转来我校需提供);
- (9)适量人民币现金(约5000元)用于办理入境手续和生活安置。

Please bring the following materials to the school for registration:

- (1) passport;
- (2) admission letter;
- (3) Visa Application for Study in China (JW201/JW202 Form);
- (4) original copy of the previous academic certificate and transcripts;
- (5) eight 2x2 photos;
- (6) original HSK certificate;
- (7) Foreigner Physical Examination Form;
- (8) transfer letter (if you transfer to our school from other schools);
- (9) appropriate amount of cash (around RMB 5,000) for handling entry procedures and settling down.

### 准备行程 / Plan your itinerary

请按照录取通知书上的报到时间,提早购买机票。

Please purchase an air ticket in advance according to the registration time on the acceptance letter.

### UPON YOUR ARRIVAL IN CHINA

### 入境后需办理的事项

#### 到达学校 / How to get to BJTU

### 地铁及公交: Subway and bus:

1、从北京首都机场出发:乘机场快轨到东直门站,换乘2号线地铁到西直门站,由A口出站,乘坐16路,26路,305路公交车到北京交通大学站下车,从南门进入北京交通大学。全程约1.5小时,费用约30元。

1. From Beijing Capital International Airport: Take the Airport Express Train to Dongzhimen Station, and transfer to Subway Line 2 to Xizhimen Station. Leave from Exit A. Then take bus No. 16, No. 26, or No. 305 to Beijing Jiaotong University Station. Enter the university from the south gate. The whole journey takes about 1.5 hours and costs about RMB 30.

2、从北京大兴机场出发:乘坐大兴机场先到草桥站,换乘19号线到北太平庄站,由A口出站,乘坐16路公交车到北京交通大学站下车,从南门进入北京交通大学。全程约1.5小时,费用约45元。

2. From Beijing Daxing International Airport: Take Daxing Airport Line to Caoqiao Station, and transfer to Subway Line 19 to Beitaiping-zhuang Station. Leave from Exit A. Then take bus No. 16 to Beijing Jiaotong University Station. Enter the university from the south gate. The whole journey takes about 1.5 hours and costs about RMB 45.

### 机场巴士: Airport shuttle bus:

乘机场巴士(公主坟线)到北太平庄,步行至北太平桥西站,乘坐16路公交车到北京交通大学站下车,从南门进入北京交通大学。全程约1.5小时,费用约30元。

Take the airport shuttle bus (Gongzhufen Line) to Beitaipingzhuang Station. Walk to the Beitaipingqiao West Station and take bus No. 16 and get off at Beijing Jiaotong University Station. Enter the university from the south gate. The whole journey takes about 1.5 hours and costs about RMB 30.



#### 出租车: Taxi:

选择乘坐出租车时,请根据引导标识在机场或者火车站内乘坐有"TAXI"标志的车辆。如果你不会中文,请告知出租车司机送达地点为:北京市海淀区西直门外上园村3号北京交通大学,从学校南门进入校园。从各机场到学校全程约1.5小时,费用约120-150元。请留存出租车给你的票据,如果有物品遗失可以通过该票据的信息联系乘坐过的出租车。

When taking a taxi to the school, please be sure to choose one with the "TAXI" sign at the airport or train station. If you can't speak Chinese, please tell the driver to go to: Beijing Jiaotong University, No. 3 Shangyuancun, Xizhimenwai, Haidian District, Beijing. Enter the campus through the south gate. The whole journey takes about 1.5 hours and the fare is about RMB 120-150. Please make sure to ask the driver for the invoice. In case you leave something on the taxi, you can contact the driver through information on the invoice.

#### 火车: Train:

从其他城市到北京可以选择乘坐火车。北京有多个火车站,包括北京站、北京南站、北京 西站、北京北站、北京朝阳站、大兴机场站、 北京大兴站、清河站、北京丰台站等。学生可 以选择乘坐出租车、地铁及公交到北京交通 大学。

If you come to Beijing from another city in China, you can take the train. There are many railway stations in Beijing, including Beijing Railway Station, Beijing South Railway Station, Beijing West Railway Station, Beijing North Railway Station, Beijing Chaoyang Station, Daxing Airport Station, Beijing Daxing Station, Qinghe Station, Beijing Fengtai Station, etc. From the train station, you can take a taxi, the subway or bus to BJTU.

请按照录取通知书上的时间到北京交通大学嘉园C座一层留学生服务大厅办理报到手续。

Please handle registration procedures at the International Student Service Hall (first floor of Jiayuan C block) according to the time on the acceptance letter.

在入学后第一周,国际教育学院将安排入学教育和校园拓展活动。学生将熟悉校园环境和生活设施、学习安排及选课方式、校园服务及留学生注意事项等,也会了解中国的法律法规及学校规章制度等。同时,学生将在活动中互相认识、增进了解,迅速融入校园学习和生活的氛围中。

The College of International Education (CIE) will arrange a variety of orientation activities during the first week after registration. This could help you get familiar with the campus environment and living facilities, study arrangements and course selection methods, campus services, what to pay attention to as an international student, etc. You'll also learn about Chinese laws and regulations as well as regulations and rules of the university. Meanwhile, you'll get to know other students. All these activities are intended to help you fit into the university quickly.

#### 涉及内容如下:

You need to handle the following during the week:

### 1 **纳学费**Tuition payment

学生在到校报到时,须缴纳一学期或一学年学费,可通过银行卡或现金支付。缴纳学费后可进行学籍注册。

During registration, you need to pay the tuition for one semester or the whole academic year, which can be made by bank card or cash. You can register as a student after paying the tuition fee.

奖学金涵盖学费的学生由资助方支付学费。其他学生自行支付。

For students whose scholarship covers tuition fees, the tuition fee is paid by the sponsor. Other students pay by themselves.

### **位在登记**Accommodation registration

在入境中国后的24小时之内,需要完成住宿登记。在校内住宿的学生,由学校公寓中心办理住宿登记。在校外住宿的学生,需要在入住后及时前往相应的警察局进行住宿登记。

You need to complete the accommodation registration within 24 hours upon arrival in China. If you choose to live on campus, the dormitory center of the school will handle the accommodation registration procedures. If you choose to live off campus, you should go to the police station and handle accommodation registration in time.

奖学金涵盖住宿费的学生由资助方支付住宿费。其他学生自行支付。

For students whose scholarship covers accommodation costs, the accommodation fee is paid by the sponsor. Other students pay by themselves.

### **O3** 购买保险 Insurance purchase

凡在校学习的国际学生,须持有有效来华留学生综合保险。学生须购买一学期或一学年保险,保险期限覆盖签证期限。

During the study in Beijing Jiaotong University, all international students should purchase a comprehensive health insurance for the semester or the entire academic year, with the insurance period longer than the visa period.

奖学金涵盖综合医疗保险的学生由资助方购买。其他学生自行购买。

For students whose scholarship covers comprehensive health insurance, the insurance is paid by the sponsor. Other students purchase by themselves.

### 〇**4** 入境体检 Physical examination upon arrival

持X1签证入境的学生须做入境体格检查。验证合格者将获得体检中心出具《境外人员体格检查记录验证证明》。持合格证明的学生方可办理学习居留许可证件。学校将在学生报到后统一安排前往体检中心进行体格检查。

Students holding X1 visa should have a physical examination upon arrival, and the health center will produce the Certificate of Physical Examination for Foreigners after the examination. You can handle the residence permit only with the above physical examination certificate. The university will uniformly arrange for students to go to the health center for physical examination after registration.

### 05 居留许可 Residence permit

留学生来华学习须持普通护照及学习签证(X1或X2签证)入境后,X1签证停留期为入境后30日之内须申请居留许可。X2签证停留期以签证注明的入境后停留期限为准,到期时间为入境之日起180天或者150天。学校将在学生报到后统一安排前往出入境管理局办理居留许可。

If you enter China with a student visa (X1 or X2 visa), an X1 visa is only valid for 30 days after your arrival, and you need to apply for a residence permit within 30 days. An X2 visa is only valid for the period of stay indicated on the visa, which is usually 180 or 150 days from the date of entry. The university will uniformly arrange for students to go to the Exit-Entry Administration Department to apply for the residence permit after registration.

完成学业后,学生须办理离校手续后方可领取毕业证书。学生须在居留许可到期前离境,若无法按时离境,需提前办理停留证件。

After completing your study, you can get your graduation certificate only after handling relevant leave procedures. You need to leave China before the expiration of the residence permit. If not, you need to apply for a stay permit in advance.

### ○○ 办理手机卡、开设银行账户 Apply for a mobile phone card and open bank account

报到时,我们建议学生办理手机卡。持有中国的手机号,可注册手机端校园软件、社交软件、 购物平台、外卖点餐及快递平台,方便你在中国的生活。

You are advised to purchase a mobile phone card during registration. With a phone number in China, you can download and use the app of the university as well as social, online shopping, food delivery and express delivery apps. This could make your life in China easier.

在获得居留许可后,建议学生开设人民币银行账户。奖学金涵盖生活费的学生,必须开设中国银行的账户。其他同学可以根据需要,选择银行开设账户。办理银行卡后,可绑定手机支付功能。

After obtaining the residence permit, you can open an RMB bank account. Students whose scholarship covers living expenses must open an account with the Bank of China. Other students can choose a bank according to their needs. After getting your bank card, you can bind the mobile payment function.

### 入学教育 / Orientation arrangement

### 交通、消防、宿舍及法律安全教育

### Education on transportation, fire, and dormitory safety and the law

学生须遵守中国的法律、法规及学校的规章制度,尊重中国的社会公德和风俗习惯。学生须注意保护个人人身、财产及交通安全,保障在华期间安全、顺利地完成学业。

You must abide by Chinese laws and regulations as well as rules and regulations of the university. You should respect Chinese social morals and customs, and pay attention to protecting your personal, property and traffic safety. This could ensure a safe and smooth stay in China.

#### 奖学金生生活费发放说明

### **Monthly Stipend for Scholarship Students**

学校将按月发放在华学习期间生活费,具体发放办法将会在入学教育期间说明。

You will recieve the monthly stipend during your study in China, more specific rules will be explained during your orientation.

#### 培养方案、学籍管理及毕业要求说明

### **Training program, student status management, and graduation requirements**

学生须按照培养方案制定学习计划,遵守学校的学籍管理制度。学历生毕业除满足课程及毕业论文要求外,还须达到以下对汉语水平的要求:

You should formulate your study plan according to the training program of the university and abide by the student status management rules of the university. In addition to meeting the requirements for courses and graduation thesis, you should also meet the following criteria to get your degree:

#### 中文授课本科生/研究生:毕业前达到HSK5级210分及以上;

Chinese-taught undergraduates/graduates: HSK Level 5 with a score of 210 or above before graduation;

#### 英文授课本科生:毕业前达到HSK4级180分及以上;

English-taught undergraduate students: HSK Level 4 with a score of 180 or above before graduation;

#### 英文授课研究生:毕业前达到HSK3级180分及以上;

English-taught postgraduate students: HSK Level 3 with a score of 180 or above before graduation;

# 生活指南 Life on Campus



### MEDICAL SERVICE

### 就医及医疗保险

学校设有一所校内卫生服务中心,位于东门家属院门口。设有全科诊室(内科、外科)、五官科、妇科、健康管理中心、预防保健科、中医科、口腔科、护理部、药房、东校区门诊部和B超心电、化验室、放射科等医技科室,为学生提供全科诊疗、急诊、巡诊、家庭病床等服务。

The university has a school hospital located at the east gate of family housing complex. The hospital is equipped with departments such as the general clinic (internal medicine and surgery), ENT, gynecology, health management center, preventive health care, traditional Chinese medicine, stomatology, nursing department, pharmacy, east campus outpatient department, B-ultrasound ECG, laboratory, and radiology. It can provide general diagnosis and treatment, emergency treatment, ward visit, family sickbed and other services to students.

来华留学生综合医疗保险提供门诊、住院、意外伤害等方面的理赔服务。学生在完成门诊治疗后可 报销治疗费用,住院时可申请住院费垫付。

The comprehensive health insurance you have purchased will cover outpatient, hospitalization, and accidental injury costs. You can apply for the reimbursement of the medical costs after completing outpatient treatment, and can apply for the advance payment of hospitalization expenses.

# CAMPUS FACILITIES, ACTIVITIES AND STUDENT ASSOCIATIONS

### 校园设施、活动、学生社团介绍

### 图书馆 / Library

图书馆馆藏资源以本校特色学科铁路交通为文献特色,同时注重工、管、经、理、文、法、哲等多科性文献收藏,其中包括纸质图书、电子图书等。拥有CNKI、万方、SCI、SSCI、EI等中外文数据库。

BJTU library is characterized by the collection on railway transportation, the university's main discipline, and also covers other disciplines such as engineering, management, economics, science, humanities and social sciences, law, philosophy. It has both paper books and electronic books, and offers Chinese and foreign language databases such as CNKI, Wanfang, SCI and EI, etc.

### 体育场馆 / Gym

学校有2个室内综合体育馆,包括健身房、羽毛球馆、游泳馆、篮球馆等;另有室外田径场、室外篮球场、网球场等体育设施,供学生进行丰富多彩的体育锻炼活动。

The school has two indoor comprehensive gyms, which include fitness center, badminton hall, swimming pool, basketball hall, etc. There are also outdoor sports facilities such as track and field, outdoor basketball court, and tennis court. You can engage in a variety of physical exercise activities.

#### 餐厅 / Canteen

学校主校区共有10个学生餐厅,东校区共有3个学生餐厅。餐饮服务以学生基本饮食为主,同时开设特色风味小吃,并提供清真膳食。

There are 10 student canteens on the main campus and 3 in the east campus. They can meet the basic diet needs of students while offering specialty dishes and snacks. Halal diet is also provided.

### LIFE SERVICES

### 生活及服务

### 校园信息化服务 / IT service

学校教学区和宿舍区均覆盖校园网络,可通过有线和无线方式接入。学生开通网络账户并缴纳网 费后可使用。

Both the teaching area and the dormitory are covered by campus network, which can be accessed in a wired or wireless manner. You can use the network after opening an account and paying the fee.

学生入学后即获得个人校园邮箱,MIS系统账户,便捷校园学习和生活。

After enrollment, you will get your school email address and the MIS system account, to facilitate campus study and life.

#### 校园一卡通 / Campus all-in-one card

校园一卡通包括学校餐厅及校内超市消费、网络开户及缴费、校医院就诊、图书借阅、出入校门、会议签到、自助购电、北京市内公共交通乘车等功能。校园一卡通可通过线下窗口充值或通过手机 APP充值。

You can use your all-in-one campus card to make purchase at school restaurants and supermarkets, open the network account and pay fees, make payment for hospital visits, borrow books, enter and exit the school, sign in for meetings, purchase electricity, and take public transportation in Beijing. You can recharge your campus card through the offline window or the mobile app.

### 心理咨询 / Psychological counseling

国际教育学院设有聆听工作室,专职的心理辅导老师为留学生进行心理咨询和关怀,并定期举办 跨文化交流活动。

The College of International Education (CIE) has established a Listening Room for international students, with a full-time psychological tutor to provide psychological consultation and guidance. CIE also holds cross-cultural exchange activities regularly.

#### 留学生公寓 / Dormitory

留学生公寓包括双人间、三人间等房型,房间内配备卫生间、浴室、有线及无线网络、空调及暖气、单人床(免费提供床上用品)、书桌、衣柜等。公共区域配备有公用厨房、洗衣房、活动空间等。住宿环境安全、整洁、舒适,并有24小时管理人员值班,为学生提供服务保障。

Our dormitory for international students offers a variety of room types like standard rooms and triple rooms. The rooms are equipped with toilet, bathroom, wired and wireless network, air conditioning and heating, single bed (bedding is provided for free), desk, wardrobe, etc. The public area is equipped with a communal kitchen, laundry room, activity space, etc. The accommodation environment is safe, clean and comfortable, and there are personnel on duty 24/7.

#### 校园活动及学生社团 / Student activities and associations

学校举办中国社会实践及文化体验活动,为留学生提供了解中国社会发展和文化民俗的机会。学校组织文艺体育、语言学习、文化交流、节日庆祝等主题活动,丰富校园的生活,提高学生的能力,促进中外学生的交流与融合。

The university organizes social practices and cultural experience activities for international students to understand China's social developments and cultural and folk customs. It also holds themed activities in art and sports, language learning, cultural exchange, and festival celebration to enrich campus life, improve the abilities of students, and promote the exchange and integration of Chinese and foreign students.

学校设有国际学生会、兴趣社团等,倡导和组织自我服务、自我管理、自我教育,发挥学生的兴趣和特长,在活动组织中提升个人的全面能力,并为学校的发展和建设作出贡献。

BJTU has established the International Student Union and other associations. They are intended to give full pay to the interests and strengths of students by advocating self-service, self-management, and self-education. Students could improve their overall abilities in the organization of activities and make due contribution to the development and construction of the university.

# 所录 Appendix

### **CONTACT US**

### 联系我们

### 电话及邮箱 / Tel and Email

招生与项目部 Department of Admission and Programs	Tel: 010-5168 5457 Email: bjtuadmission@foxmail.com
学生办公室	Tel: 010-5168 8201
Office of International Student	Email: <u>studyatbjtu@bjtu.edu.cn</u>
教学中心	Tel: 010-5168 8775
Teaching Center	Email: studentaffairs@bjtu.edu.cn

### 联系地址 / Mailing Address

#### 北京交通大学国际教育学院

College of International Education, Beijing Jiaotong University

北京市海淀区西直门外上园村3号,邮编:100044

No. 3 Shangyuancun, Xizhimenwai, Haidian District, Beijing, China 100044

### 常用链接 / Commonly Used Links

### 北京交通大学主页

Homepage of BJTU: http://www.bjtu.edu.cn

北京交通大学国际教育学院主页

Homepage of CIE: http://cie.bjtu.edu.cn

北京交通大学国际学生管理服务平台

International Student Service System: <a href="https://bjtu.17gz.org/">https://bjtu.17gz.org/</a>



北京交通大学国际教育学院微信公众号 WeChat of CIE

